

Joshua Marston

**THE FORGIVENESS OF BLOOD**

THE FORGIVENESS OF BLOOD

THE FORGIVENESS OF BLOOD

USA/Albanien/Dänemark/  
Italien 2011**Länge** 109 Min.  
**Format** 35 mm, 1:1.85  
**Farbe****Stabliste**

Regie Joshua Marston  
 Buch Joshua Marston  
 Andamion Murataj

Kamera Rob Hardy  
 Kameraassistent Jennie Paddon  
 Schnitt Malcolm Jameson  
 Schnittassistent Stephanie Ahn  
 Ton Judy Karp  
 Musik Jacobo Lieberman  
 Leonardo Heiblum

Production Design Tommaso Ortino  
 Ausstattung Ariana Kamberi  
 Requisite Andon Koja  
 Kostüm Emir Turkeshi  
 Maske Rondi Scott  
 Regieassistent Joshua Newport  
 Casting Andamion Murataj  
 Herstellungstg. Gwen Bialic  
 Produktionsstg. Gwen Bialic  
 Produzent Paul Mezey  
 Co-Produzent Andamion Murataj  
 Executive Producers Janine Gold  
 Eric Abraham  
 Domenico Proccacci  
 Tyler Brodie  
 Hunter Gray

Associate Producer Andrew Goldman  
 Co-Produktion Lissus Media,  
 Tirana  
 Fandango  
 Portobello,  
 København/Roma  
 Artistic Public  
 Domain, New York

Produktion  
 Journeyman Pictures  
 225 West 13th St.  
 USA-New York 10018  
 Tel.: +1 212 9891038  
 Fax: +1 212 9893907  
 mezey.journeyman@gmail.com

Weltvertrieb  
 Fandango Portobello Sales  
 12 Addison Ave.  
 GB-London W11 4QR  
 Tel.: +44 20 76051396  
 janine@fandangoportobello.com



Tristan Halilaj

**Darsteller**

Nik	Tristan Halilaj
Rudina	Sindi Laçeç
Mark	Refet Abazi
Drita	Ilire Vinca Çelaj
Ded	Çun Lajçi
Bardha	Zana Hasaj
Tom	Erjon Mani
Zef	Luan Jaha
Sokol	Veton Osmani
Valmir	Zefir „Bep“ Bushati
Kreshnik	Selman Lokaj
Shpend	Kol Zefi
Bora	Esmeralda Gjonlulaj
Dren	Elsajed Tallalli
Schuldirektor	Ibrahim Ymeri

**THE FORGIVENESS OF BLOOD**

Nik ist 17 und besucht im Norden von Albanien die letzte Klasse einer Oberschule. Nik ist ein tatkräftiger junger Mann – wenn er den Schulabschluss in der Tasche hat, will er ein Internetcafé eröffnen. Seit kurzem hat er zum ersten Mal im Leben etwas mit einem Mädchen am Laufen – Nik hat sich in eine Klassenkameradin verliebt. Niks Schwester Rudina ist 15, aber auch sie hat schon sehr genaue Vorstellungen von der Zukunft – sie würde gern die Universität besuchen.

Doch dann wird die Familie der beiden in einen Streit um Landbesitz verwickelt und ihr Vater des Mordes angeklagt. Auf einmal sind Nik und Rudina in eine Blutrache hineingezogen. Die strengen Vorschriften des Kanun, eines jahrhundertealten Gewohnheitsrechts in Albanien, verbieten allen männlichen Familienmitgliedern, einschließlich des erst sieben Jahre alten Bruders, das Haus zu verlassen.

Solange ihr Vater sich in den Bergen versteckt und Nik daran gehindert wird, sich in der Öffentlichkeit zu bewegen, ist die Familie ganz auf Rudina angewiesen, die deshalb die Schule verlässt und die Geschäfte ihres Vaters übernimmt. Während das Mädchen angesichts dieser neuen Verantwortung sichtlich aufblüht, löst die Isolation bei ihrem Bruder Zorn und Frustrationen aus. Irgendwie muss Nik der Blutrache ein Ende setzen – selbst wenn es ihn das Leben kostet!

**THE FORGIVENESS OF BLOOD**

Nik is seventeen and is in his last year at high school in northern Albania. Something of a go-getter, Nik has decided that, as soon as he has his school graduation in his hands, he wants to open an internet café. He has also recently started having feelings for girls – and has fallen in love with a girl in his class at school. Nik's sister Rudina is fifteen; she too has a clear idea of what she wants from life and dreams of attending university. But then their family becomes embroiled in a fight over ownership of some land and their father is accused of murder. All at once, Nik and Rudina find themselves drawn into a terrible vendetta.



Joshua Marston

### Biografie

Geboren am 13.8.1969 in Kalifornien. Er studierte in Berkeley, arbeitete 1990/91 in Paris für die Zeitschrift „Life“ und die ABC News, lebte dann ein Jahr in Prag, wo er Englisch unterrichtete. Studierte anschließend Politische Wissenschaft in Chicago und Film an der Universität von New York. 2004 wurde sein Spielfilmdebüt MARIA, LLENA ERES DE GRACIA mit dem Alfred-Bauer-Preis der Berlinale ausgezeichnet. Er lebt in New York.

### Biography

Born in California on 13.8.1969. Having studied in Berkeley, in 1990/91 he worked for 'Life' magazine in Paris and for ABC News, and subsequently lived in Prague for a year where he taught English. He then took up studies in politics in Chicago and film at New York University. In 2004 his feature film MARIA, LLENA ERES DE GRACIA was awarded the Alfred Bauer Prize at the Berlinale. He lives in New York.

### Biographie

Né le 13-8-1969 en Californie. Etudie à Berkeley, travaille à Paris en 1990/91 pour le magazine Life et pour la chaîne ABC News, vit ensuite pendant un an à Prague où il enseigne l'anglais. Etudie alors la science politique à Chicago et le cinéma à l'université de New York. Son premier long métrage de fiction, MARIA, LLENA ERES DE GRACIA, reçoit le prix Alfred Bauer de la Berlinale 2004. Vit à New York.

According to dictates of the Kanun, Albania's centuries-old traditional laws, none of the family's male members – not even their young seven-year-old brother – may leave the house.

As long as their father is hiding in the mountains and Nik is prevented from showing his face in public, the family has to rely on Rudina, who is now obliged to leave school and take over her father's affairs. The young girl clearly begins to flourish as a result of her new responsibility; her brother however feels nothing but anger and frustration as a result of his isolation. Somehow Nik has to put an end to this blood feud – even if it costs him his life.

### THE FORGIVENESS OF BLOOD

Nik, 17 ans, est en classe de terminale dans un lycée du Nord de l'Albanie. Nik est un jeune homme dynamique : une fois son diplôme en poche, il veut ouvrir un cybercafé. Il a depuis peu, pour la première fois de sa vie, une histoire avec une fille. Nik est tombé amoureux d'une camarade d'école. Rudina, la sœur de Nik, n'a que quinze ans mais elle a déjà des idées très précises concernant son avenir – elle aimerait bien aller à l'université.

C'est alors que la famille se retrouve impliquée dans une querelle au sujet d'un bien foncier ; le père est accusé de meurtre. Nik et Rudina sont d'un seul coup entraînés dans une affaire de vendetta. Les stricts règlements du Kanun, un droit coutumier séculaire en Albanie, interdisent à tous les membres masculins de la famille, y compris le jeune frère âgé de sept ans seulement, de sortir de la maison.

Tant que le père reste caché dans la montagne et que Nik est empêché de circuler librement en public, la famille doit s'en remettre entièrement à Rudina qui quitte pour cette raison l'école et reprend les affaires de son père. Pendant que l'adolescente s'épanouit à vue d'œil en raison de cette nouvelle responsabilité, l'isolement provoque la colère et la frustration de son frère aîné. Nik doit mettre fin à la vendetta d'une manière ou d'une autre – même au prix de sa propre vie !

### Filmografie

- 1999 BUSTO QUEENS  
Kurzfilm
- 2001 VOICE OF AN ANGEL  
Kurzfilm
- 2002 TRIFECTA  
Kurzfilm
- 2003 MARIA, LLENA ERES DE GRACIA (MARIA VOLL DER GNADE)
- 2005 SIX FEET UNDER (SIX FEET UNDER – GESTORBEN WIRD IMMER)  
TV-Serie, Regie einer Folge
- 2008 SWINGTOWN  
TV-Serie, Regie einer Folge  
BITTER MEMORIES  
Kurzfilm
- 2009 NEW YORK, I LOVE YOU  
Gemeinschaftsfilm, Regie einer Episode  
LAW AND ORDER  
TV-Serie, Regie einer Folge  
IN TREATMENT (DER THERAPEUT)  
TV-Serie, Regie einer Folge
- 2010 HOW TO MAKE IT IN AMERICA  
TV-Serie, Regie einer Folge
- 2011 THE FORGIVENESS OF BLOOD



Sindi Laçe